

Solution of Problem 4

The Adyge sentences have the following structure:

(1, 3, 4)	X-r	Y-m	P-e-V.	'He V X P Y.'
(2, 5)	syda	Y-m	P-i-V-rər?	'What does he V P Y?'
(6, 7)	X-r	tyda	zy-P-i-V-rər?	'Where does he V X?'

where X and Y are nouns, V is a verb (or its stem) and P is, in English, one of the prepositions *into*, *onto* or *under* and in Adyge it is one of the prefixes *d-*, *tjr-* or *č-*. As the third schema shows, the Adyge locative prefix may not correspond to anything in the natural (but imprecise) English translation.

Assignment 1. We specify (at the expense of naturalness):

- 6. Under what does he put the plate?
- 7. Onto what does he throw the plate?

Assignment 2. 8. He throws the stool into the stove.
9. Where (into what) does he drop the money?

Assignment 3. 10. *laṣər šanyćym čeṣəuco.*
11. *syda pχwantym čizərə?*
12. *syda šywanym diṣafərə?*

Assignment 4. 13. *panyr tyda zydiṣəucorə?* Into what does he put the table?
13'. *panyr tyda zytyriṣəucorə?* Onto what does he put the table?
13''. *panyr tyda zyčiṣəucorə?* Under what does he put the table?

Solution of Problem 5

<i>réassortir</i>	pick again	<i>assortir</i>	pick
<i>récurer</i>	clean	<i>curer</i>	clean
<i>réformer</i>	reform		
<i>reformer</i>	form again	<i>former</i>	form
<i>réfuter</i>	refute		
<i>relancer</i>	throw again	<i>lancer</i>	throw
<i>rémunérer</i>	remunerate		
<i>répartir</i>	distribute		

The table features verbs with two different prefixes: *re-* and *ré-*. All verbs with *re-* indicate a repetition or a renewal of the action named by the verb without a prefix. Contrariwise, if the prefix is *ré-*, then the corresponding prefixless verb either doesn't exist or means the same thing as the prefixed one does. The verbs whose stems begin with vowels are an exception: the prefix they take is *ré-* regardless of the existence and the meaning of a corresponding prefixless verb. There are other exceptions from this rule in French, but on the whole it is fairly reliable.

Note: The vowel in the prefix *ré-* is not unlike the first vowel in *raider*, whereas the one in the prefix *re-* bears a certain similarity to the second, and needs to be fortified when it finds itself next to another vowel.